

< English > Notes on adjusting focus and zoom

Use following steps to adjust the focus and zoom of the projected image.

1. Adjust the focus until the image is clear.
2. Adjust the zoom until the projected image fits the screen.
3. Adjust the focus again to fine tune image clarity.

See the User's Manual for how to adjust focus and zoom.

< Deutsch > Hinweise zur Einstellung von Fokus und Zoom

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um den Fokus und den Zoom des projizierten Bildes einzustellen.

1. Stellen Sie den Fokus ein, bis das Bild klar ist.
2. Stellen Sie den Zoom ein, bis das projizierte Bild richtig auf die Projektionsfläche passt.
3. Stellen Sie den Fokus erneut ein, um die Bildschärfe fein einzustellen.

Informationen zur Einstellung von Fokus und Zoom finden Sie im Bedienungshandbuch.

< Français > Remarques sur le réglage de la mise au point et du zoom

Suivez les étapes suivantes pour régler la mise au point et le zoom de l'image projetée.

1. Réglez la mise au point jusqu'à ce que l'image soit nette.
2. Réglez le zoom jusqu'à ce que l'image projetée corresponde à la taille de l'écran.
3. Ajustez à nouveau la mise au point pour affiner la netteté de l'image.

Voir le Mode d'emploi pour savoir comment régler la mise au point et le zoom.

< Español > Notas sobre el ajuste del enfoque y del zoom

Siga los pasos descritos a continuación para ajustar el enfoque y el zoom de la imagen proyectada.

1. Ajuste el enfoque hasta que la imagen sea clara.
2. Ajuste el zoom hasta que la imagen proyectada se ajuste a la pantalla.
3. Ajuste de nuevo el enfoque para ajustar con precisión la claridad de la imagen.

Consulte el Manual del usuario para más información sobre cómo ajustar el enfoque y el zoom.

< Português > Notas sobre o ajuste do foco e do zoom

Use as seguintes etapas para ajustar o foco e o zoom da imagem projetada.

1. Ajuste o foco até a imagem ficar clara.
2. Ajuste o zoom até a imagem projetada caber na tela.
3. Ajuste o foco de novo para ter uma imagem bem nítida.

Veja o Manual do usuário para saber como ajustar o foco e o zoom.

< Русский > Примечания по регулировке фокусировки и масштабирования

Для регулировки фокусировки и масштабирования проецируемого изображения выполните следующие действия.

1. Отрегулируйте фокусировку так, чтобы изображение стало четким.
2. Отрегулируйте масштабирование так, чтобы проецируемое изображение совпало с экраном.
3. Отрегулируйте фокусировку еще раз для точной настройки четкости изображения.

Информацию о регулировке фокусировки и масштабирования см. в Руководстве пользователя.

< عربي > ملاحظات حول ضبط التركيز البؤري والزوم

- استخدم الخطوات التالية لضبط التركيز البؤري والزوم للصورة المعروضة.
1. اضبط التركيز البؤري حتى تصبح الصورة واضحة.
 2. اضبط الزوم حتى تناسب الصورة المعروضة الشاشة.
 3. اضبط التركيز البؤري مرة أخرى لإجراء ضبط دقيق للصورة.
- راجع دليل المستخدم للتعرف على كيفية ضبط التركيز البؤري والزوم.

< 한국어 > 초점 및 줌 조절에 대한 참고 사항

다음 단계를 사용하여 투사된 이미지의 초점 및 줌을 조정합니다.

1. 이미지가 선명해질 때까지 초점을 조정합니다.
2. 투사된 이미지가 화면에 맞을 때까지 줌을 조정합니다.
3. 초점을 다시 조정하여 이미지 선명도를 미세 조정합니다.

초점 및 줌 조절 방법은 사용자 매뉴얼을 참조하십시오.

< 繁體中文 > 有關調整聚焦和變焦的注意事項

通過以下步驟調整投射影像的聚焦和變焦。

1. 調整聚焦，直至影像清晰為止。
2. 調整變焦，直至投射影像與螢幕匹配為止。
3. 再次調整聚焦以微調影像清晰度。

請參見使用者手冊了解如何調整聚焦和變焦。

< 简体中文 > 调整聚焦和变焦的注意事项

使用以下步骤调整所投射图像的聚焦和变焦。

1. 调整聚焦直至图像清晰。
2. 调整变焦直至所投射图像适合屏幕。
3. 再次调整聚焦以微调图像的清晰度。

请参阅用户手册了解如何调整聚焦和变焦。

< 日本語 > フォーカス・ズーム調整の注意事項

投写画面のフォーカスとズームの調整は、以下の手順で行ってください。

- ① フォーカスを調整して、最適なフォーカスに合わせる。
- ② ズームを調整して、スクリーンに投写画面の大きさを合わせる。
- ③ 再度フォーカスを調整して、フォーカスの微調整を行う。

フォーカスとズームの調整方法については取扱説明書〔詳細版〕をご覧ください。